

# 十日町 商工会議所会報

3

2018 No.504

会員数：1,278事業所



## 第69回十日町雪まつり・駅前イベントひろば

当会議所青年部が中心となり、全国各地からはもちろん、海外からも多くお越しになるお客様に「十日町に来てよかった」と感じていただきたい思いから始まった「駅前イベントひろば」も今年で11回目の開催となりました。

青年部のOBや現役メンバーがこれまでの10年間で受け継いできたひろばへの思いを胸に、JR東日本の皆さん等と一緒に、鉄道利用で訪れたお客様へ市民として最初のおもてなしをしました。

### 本号の主な内容

- 第69回十日町雪まつり・駅前イベントひろば — P1・8
- 平成29年分確定申告 納付の期限等のお知らせ — P3
- 会員ひろば — P4  
中国料理天山(南新田町)を訪問しました。
- 健康ワンポイントアドバイス — P5  
「習慣性便秘症」  
老人保健施設みさと苑 佐々木公一 施設長

十日町商工会議所

〒948-0088 新潟県十日町市駅通り17番地  
TEL(025)757-5111 FAX(025)752-6044  
E-mail info@tokamachi-cci.or.jp URL <http://www.tokamachi-cci.or.jp>

# 火焰型土器のクニ 十日町 縄文ツーツリズム



当会議所では地域資源を有効活用しながら地域経済の活性化を図ることを目的に、日本商工会議所事業（中小企業庁委託事業）の一つである「地域力活用新事業」全国展開プロジェクトの補助金を受けて、火焰型土器と雪国文化を活用した「観光商品開発」と「地域特産品開発」に取り組んでいます。今回は2月に行った取り組みをご紹介します。

## 雪国文化体験モニターツアー実施

「観光商品開発」の取り組みとしては、2月3日(出)から4日(日)の2日間、雪国文化体験モニターツアーを実施し、県外から2組5名のご参加をいただきました。

1日目は、流雪溝やポンプ小屋施設の見学など現代の雪国の暮らしを体験したほか、十日町市博物館にて佐野館長より昔の雪国の生活と縄文文化について

ご説明いただきました。宿泊先の農家民宿茅屋やでは、ジビエ料理や地域独特の遊び体験をしていただきました。2日目は中条笹山縄文ひるびにて、出土品の解説やトレッキング、竪穴式住居での焚火体験など実際に縄文人がしていたと考えられる暮らしを体験していただきました。



今回のモニターツアーに参加した皆様からのご意見を検討し、十日町ならではの観光商品を企画していきます。

第85回  
東京インターナショナル  
ギフト・ショー春2018  
へ出展

「特産品開発」

の取り組みとして、2月7日(水)から9日(金)まで、東京ビッグサイトで行われた日本商工会議所が主催する「feeling PONON 春2018」に出展しました。特産品開発部会が試作した商品



「五千年スタイル」として取りまとめ、共通のオリジナルロゴやコンセプトブックを作成し、来場したバイヤーと商談を行いました。今回は(株)木村屋、(株)藍匠、(株)桐屋、シアアイシーの4事業所の皆さまより、十日町の縄文文化を楽しんでいただくため「JOMON」をキーワードに十日町らしさを表現した商品を作っていました。今後は、アンケートなど来場者の意見を分析して、開発した商品のブラッシュアップと販売支援活動を行ってまいります。



## 火災、落雷、風雪害に備え 火災共済



### 《建物等の災害》

- 火災、落雷、破裂、爆発、風雪害の補償（新価共済、類焼見舞金補償特約）
- 火災、風雪害、水害等の総合補償
- 地震見舞金補償特約
- 災害による休業時の粗利益補償

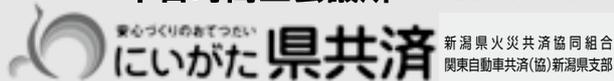
## 安心運転に備え 自動車共済

### 車の事故

- 対人、対物賠償、搭乗者、車両総合補償、人身傷害補償
- 人身事故の費用補てんに自動車事故費用共済
- 自賠責共済



お申し込みは 十日町商工会議所へ TEL 757-5111



## 3月の相談日

- 日本政策金融公庫  
日 時：3月6日(火)  
午前10時30分～12時
- 新潟県信用保証協会  
日 時：3月13日(火)  
午前10時30分～12時

※いずれも会場は十日町商工会議所です。

相談をご希望の方は、事前に当所(☎757-5111)までご連絡ください。

## マル経資金

を利用しませんか

無担保・無保証人で  
2,000万円まで融資

年 利 率 1.11%  
運 転 資 金 7年  
設 備 資 金 10年

※年利率は2月23日現在

# 納付の期限等のお知らせ

## 平成29年分確定申告

	申告所得税及び 復興特別所得税	消費税及び地方消費税 (個人事業者)
納付の期限 (納期限)	平成30年 <b>3/15(木)</b>	平成30年 <b>4/2(月)</b>
振替日 (振替納税をご利用の場合)	平成30年 <b>4/20(金)</b>	平成30年 <b>4/25(水)</b>

申告所得税及び復興特別所得税の延納をご利用の場合の延納分の納期限及び振替日（振替納税をご利用の場合）は**平成30年5月31日(木)**です。

所定の期限までに所轄の税務署へ申告書を提出するとともに、納付する税額がある場合は、上記の納期限までに金融機関又は所轄の税務署で自ら納付する必要があります。

**申告書の提出後に、別途、税務署から納付書の送付や納税通知書等のお知らせはありません**ので、ご注意ください。

※納期限までに納付できない場合には、お早めに所轄の税務署（徴収担当）にご相談ください。

### ○振替納税を利用されている方

振替日にご指定の預貯金口座から納税額が自動的に引き落としになりますので、事前に預貯金口座の残高をご確認ください。残高不足等で振替ができない場合は、納期限の翌日から納付日まで延滞税がかかりますのでご注意ください。転居等により所轄の税務署が変わった場合には、新たに振替納税の手続が必要になります。

### ○振替納税を利用されていない方

現金に納付書を添えて、納期限までに金融機関又は所轄の税務署の窓口で納付してください。納付書をお持ちでない場合は、税務署又は所轄の税務署管内の金融機関に用意してある納付書をご利用ください（金融機関に納付書がない場合には、所轄の税務署にご連絡ください）。

また、便利で安全な振替納税のほか、インターネットを利用する電子納税や専用Web画面からクレジットカードにより納付することもできます。詳しくは、国税庁やe-TAXのホームページ等でご確認ください。

※納期限までに納付がない場合は、延滞税がかかりますのでご注意ください。

小規模企業者専用のカードローン

# miniカード

創業者枠100万円

一般枠300万円



中小企業とともに歩む身近なパートナー



新潟県信用保証協会

新潟 信用保証 検索

長岡支店 / 長岡市坂之上町2丁目1番地1 (長岡商工会議所5F) ☎0258(35)5714



住まいはそこに住む人の  
幸せの入れ物  
ですから、誇れる住まいを  
つくります。

株式会社

## フラワーホーム

十日町市中条中町  
TEL 752-5477

ホームページ <http://www.flower-h.com>  
Eメール [flowerhome@k2.dion.ne.jp](mailto:flowerhome@k2.dion.ne.jp)

# 中国料理 天山

住所：十日町市南新田町1  
 電話：757-6432  
 定休日：木曜日  
 営業時間：昼11:30～14:30  
 夜17:00～22:00  
 オーダーストップ 21:30



お店の外観

今月は「中国料理 天山」の桐生茂夫さんにお話を伺いました。



振興委員がおしゃまします！



桐生茂夫さん

お店は、本町西線を小千谷方面へ走り、西田川橋を渡ってすぐ右に曲がり100メートルほどのところにあります。外観は白を基調としており、赤い柱が特徴的です。お店の中は落ち着いた雰囲気、テーブル席と座敷席があります。

店主の桐生さんは、高校を卒業後、東京の叔父が経営している中国料理店に勤めました。そこで10年修行をし、十日町へ帰ってきて天山をオープン。オープンして今年で30年になります。店名の由来は、中国料理で有名な陳建民さんの弟子の岡野さんという方が経営していたお店を参考にされたそうです。また、元々は本場中国の読み方の通りに「てんしゃん」と読んでいましたが、お客様から「てんざん」と読まれ続けているうちにその読み方が定着したそうです。お客様は、ファミリー客が多

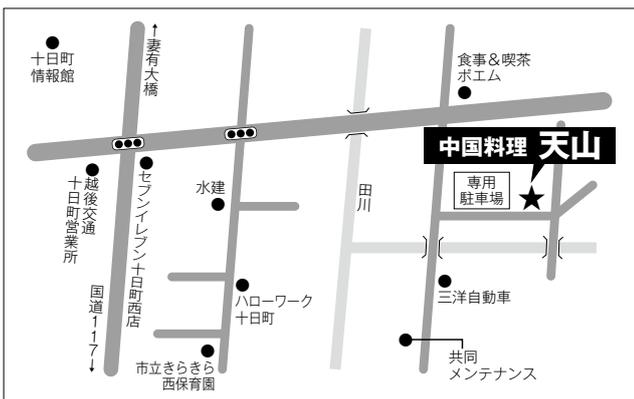
いそうです。小さな子供からご年配の方まで、幅広い方に愛されています。座席は28席あり、宴会用のコース料理（3,000円、4,000円、5,000円）も用意されていますので団体のお客様もぜひご予約ください。

桐生さんおすすめのメニューは、「十日町火焰タンタンメン」。十日町ラーメン会十連が作ったご当地ラーメンです。厳選した地元食材を使用しており、井は火焰型土器をイメージした妻有焼です。縄文時代と現代が融合されたものとなっています。このメニューを目当てにバスツアーでお客様が来たこともあるという一品で、地元食材の旨みと辛みを体感できます。



店主おすすめ「火焰タンタンメン」

また、「広東メン」もおおすすめです。お客様からも人気のメニューで、一口食べればとろみのある美味しい味にハマること間違いなしです。お店の隣には広い駐車場もございます。車で来店いただく



店内の中の様子

のも心配ありません。東京で10年、十日町で30年中国料理を作り続けている店主の味をぜひ味わいに来てください。

(振興委員 田村)

おいしい「笑顔」が大好きです！

私たち自慢の地酒、コンセイエ厳選のワイン、鹿児島から仕入れてきた幻の焼酎。おいしいお酒に出会うたびお客様の笑顔が浮かびます。



みやこう (有)宮幸酒店 ☎0120-39-2558 TEL025-752-2558

十日町市昭和町1丁目 あさ9:00～よる8:00 (日ようあさ10:00～よる7:00)

## 投資信託お悩み相談

- ・投資信託を見直したい！
- ・売った方がいい？
- ・見直しの留意点は？

有限会社 サクセスプラン 十日町市山本町1丁目 TEL757-2058

E-mail success@cocoa.ocn.ne.jp

池田 隆 CFP(日本FP協会会員) DCプランナー(日本商工会議所)

商工会議所会員 初回相談 無料



One Point advice

# 十日町地域産業保健センターからの健康ワンポイントアドバイス

## 「習慣性便秘症」

老人保健施設みさと苑  
佐々木 公一 施設長

古くから女性や高齢者には便秘症に悩まされる人が少なくありません。その症状は様々で、個人差もあることから、確たる定義はありませんが、不規則な排便習慣や3〜4日間以上も排便がなく、次第に日常生活にも影響する腹痛、腰痛などの症状が増強する状態を習慣性（慢性）便秘症と呼び、軽症の便秘とは区別することもあります。

### (1)便秘症の分類

便秘症を引き起こす病因や重症度の違いから、急性、慢性、良、悪性など種々の分類が試みられています。

### 便秘の分類

#### I. 急性便秘

1. 機能的  
食事、生活様式の変化、精神的要因、急性心不全、感染症、代謝・電解質異常、腹部臓器の炎症、尿路・胆道結石、  
\*薬剤性など
2. 器質性  
腫瘍・腸の炎症性疾患・軸捻転・腸重積など

#### II. 慢性便秘

1. 機能的  
弛緩性：高齢、長期臥床、腹筋力低下、経産婦、全身疾患

（糖尿病、甲状腺機能低下症、パーキンソン病、強皮症、アミロイドーシスなど）に合併、  
\*薬剤性など

#### 2. 器質性

腫瘍、腸の慢性炎症性疾患、腸管癒着、結腸過長症、Hirschsprung（ヒルシュスブルング）病など

\*便秘を助長する薬剤：抗コリン薬、アルミニウム系制酸剤、モルヒネ、三環系抗うつ薬、フェノチアジン系抗不安薬、ベンゾジアゼピン系抗不安薬、抗パーキンソン薬、筋弛緩薬、降圧薬（ $\alpha$ 、 $\beta$ 遮断薬）、カルシウム拮抗薬、利尿薬

機能的とは腸管の運動機能（蠕動力／ぜんどうりょく）の低下により腸内容が長く停滞すること（を指し、一方、器質性とは大腸癌に代表されるように、腸管の狭窄・閉塞によって便の通過が妨げられて起こる便秘を意味します。

### (2)習慣性（慢性）便秘症の治療と留意点

- ①食材の選択、食生活習慣の見直し・改善  
腸管内のガス産生、発酵を助長

する芋類、澱粉類の過剰摂取を避け、水分や線維成分を多く含む食品の摂取を心がけます。乳製品や油脂食品など、吸収・排泄に個人差のあることに注意が必要です。

#### ②薬物療法

古くから使われている数多くの抗便秘薬を薬効別にみますと、消化管運動調整剤、緩下剤、ガス産生抑制剤などがあります。高齢者や小児では緩下剤を試みながら至適投与量を求めることが重要です。

#### ③洗腸法

経肛門的に注入される洗腸液で腸管壁を刺激し、排便神経反射を亢進させることで便秘改善を期待するものですが、腸管穿孔（ちよつかんせんこう）など、手上的危険性があり、長期間の反復常習による、洗腸依存症への移行例もあることから特殊例を除き安易な注腸法の選択は望ましいとはいえません。

腹痛、腰痛、下血などの腹部不定愁訴をもつ習慣性（慢性）便秘症の人の中には、ともすれば、「軽症」と自己判断して、放置したまま経過していることが少なくありません。しかし、腹部症状が遷延、増強するにつれ、日常生活リズムが乱れ、精神、身体活動も障害されることになり得ます。何よりも腹部不定愁訴には、早急に治療が必要となる大腸癌や、難治性大腸疾患の前駆症状が多く含まれていることを忘れてはなりません。単なる便秘症と油断したり、根拠の薄い民間療法に頼ることなく、早めに消化器専門医（内科・外科）の診療を受けましょう。（個々の診断、治療の詳細は紙面の都合上、別稿を参照ください。）

### 【参考文献】

- ◎平田 一郎「消化器疾患」  
今日の治療指針（2009年）  
医学書院

## 大腸がんについて

日本における最近の統計では、大腸がんの死亡数・罹患数（罹る人数）はともに第2位を占めております。

大腸がん検診は、便の潜血反応の有無を調べ、陽性の場合に精密検査（内視鏡やCT検査）を受け、大腸がんなどの有無を確認します。

## 十日町検診センターの健康コラム

当会の調査では、便潜血反応が陽性となった方の約3・5%にがんが発見されています。しかし、陽性であつても精密検査を受診する方は5割程度です。恥ずかしさや痔ではないかなどの自己判断から受診率が低くなっているようです。

大腸がんを発見するためには、放置せず必ず精密検査を受診しましょう。

一般社団法人新潟県労働衛生医学協会  
保健師 源氏 富貴子

## 50人未満の事業場の皆さん！ 登録産業医・保健師が無料で対応します



- ①検診結果についての医師からの意見聴取
- ②健康相談・メンタル相談
- ③長時間労働者・高ストレス者に対する面接指導
- ④個別訪問による産業保健指導

お問合せお申込み  
十日町地域産業保健センター TEL 752-5980  
FAX 750-1422  
十日町市本町2丁目226番地1 十日町市中魚沼郡医師会事務所内

皆さまの健康増進のおてつだいをします。

特定健診  
特定保健  
指導

がん検診

事業所  
健診

人間ドック

一般社団法人 新潟県労働衛生医学協会

## 十日町検診センター



〒948-0057 十日町市春日113番地  
TEL (025) 752-6196 FAX (025) 757-4447  
http://www.niwell.or.jp



青年部  
コーナー

## 第69回十日町雪まつりに 参加しました

雪まつりプロジェクト（服部正人リーダー／服部塗装興業）が中心となって、駅前イベントひろばの雪像制作や運営にかかわりました。

今回のテーマ「結ぐ…古代から未来へ」のもと、メンバーそれぞれが、まつり開催の前の週から仕事の合間をぬって取り掛かり、素晴らしい雪像とステージが完成しました。

まつり当日の2月17日(出)には、飲食ブースを出店し、地酒や地元

を



食材をふるまってお客様をおもてなし。十日町のPRを行いました。同日の夕方からは、メンバー10名が雪上カーニバルの警備・運営補助にかかわりました。

## 県連会員大会開催

2月23日(金)に行われた新潟県商工会議所青年部連合会の会員大会に、メンバー11名が参加しました。五泉市ガーデンホテルマリエールをメイン会場とし、新潟県連に加盟している青年部会員が集い、分科会・大懇親会が開催されました。五泉市は日本一のニッソ産地ということ

泉ニッソのすばらしさを実感することが出来ました。大懇親会では他団体と交流を図ることができ、来年度に迫った十日町YEG創立20周年のアピールもすることが出来ました。



## 平成30年度の新会員を募集します!

十日町商工会議所青年部  
(十日町YEG)

現在会員数は127名です。研修や事業等を通して地域の活性化や自身のレベルアップに取り組む明るく元気なメンバーばかりです。

企業の中核を担う人材の育成や人脈形成にも役立ちます。年齢や業種を超えた多くの仲間ができ、交流の輪が広がります。我こそは入会したいという経営者の方はもちろん、自社の幹部候補生の派遣など、ぜひご検討ください。やる気次第で可能性は広がります。

平成30年度は創立20周年を迎えます。熱意ある皆様からのご参加を心よりお待ちしております。

### 1 入会申込資格

(入会には、役員会での承認が必要となります。)

- ①十日町商工会議所の会員事業所の経営者又は従事者(経営者による許可を受けた方)
- ②年齢が満49歳以下の方
- ③十日町商工会議所青年部会員2名による推薦があること

### 2 事業内容

- ①各種委員会の設置(平成29年度実績:総務広報・研修・まちづくり・情報発信・スポーツ交流・雪まつりプロジェクト・食業活性プロジェクト)
- ②例会の開催 ③各種講演会・研修会の開催 ④各青年団体との交流 ⑤商工会議所主催産業フェスタや雪まつりをはじめとするイベントへの参加 ⑥新潟県商工会議所青年部連合会所属単会との交流・研修 ほか

### 3 年会費 24,000円

### 4 お問い合わせ先

十日町商工会議所青年部事務局(担当:南雲革(あらた))  
〒948-0088  
十日町市駅通り17番地 十日町商工会議所内  
電話:025-757-5111  
E-mail:yeg@tokamachi-cci.or.jp

事業主の  
皆さま

お車の見積りは  
ビジネスリースをお薦めします

**共和自動車**  
KYOWA

十日町市子750番地  
TEL 025-752-5559  
FAX 025-757-5477

つつじ原の恵まれた地形に造られた  
手応え充分な27ホール

### 会員募集のご案内

ご入会ご希望の方 詳細についてお知りになりたい方は  
下記までご連絡下さいませ



十日町カントリークラブ 新潟県十日町市伊達反り掛甲2652-1  
予約専用TEL 025-752-3518  
E-mail info@tokamachi-country.club  
http://tokamachi-country.club/



# 第69回 十日町雪まつり・駅前イベントひろば

## フォト ギャラリー Photo Gallery

2月16日(金)から18日(日)の3日間にわたり、十日町駅東口公園（十日町商工会議所前）にて開催しました。十日町駅東口を出てすぐ、右手奥のひろば入口にそびえる雪像（雪のトンネル）がお客様の目に入ると歓声が頻繁に上がり、雪を見慣れないお客様に雪像が与えるインパクトは絶大でした。

雪のトンネルをくぐり、ひろばに立ち寄ったお客様は、楽しいひと時を過ごした後、カーニバル会場や市内の各ひろばへ向かって出発されました。期間中は昼夜問わず、ひろばの至るところで記念撮影をするお客様でにぎわいました。



十日町商工会議所青年部制作「結ぐ…古代から未来へ」



JR東日本十日町駅制作「さらなる飛躍に向け」



商工会議所ポケットプラザは休憩スペースに



十日町きもの女王からコンシカリのプレゼント



JR東日本によるとん汁無料サービス



ひろば入口 ようこそ十日町へ！



JR東日本十日町駅構内の  
観光協会による土産品販売コーナー



ひろば全景

カラー複合機の  
ご用命は  
アフターサービス  
万全の当社へ  
お任せ下さい。



TOSHIBA FUJI XEROX Canon

オフィスの  
ベストパートナー (株) 滝沢印刷 十日町市本町2丁目  
文具館タキザワ TEL(025)757-2191

本醸造

魚沼酒造株式会社  
十日町市中条八幡  
☎752-3017

